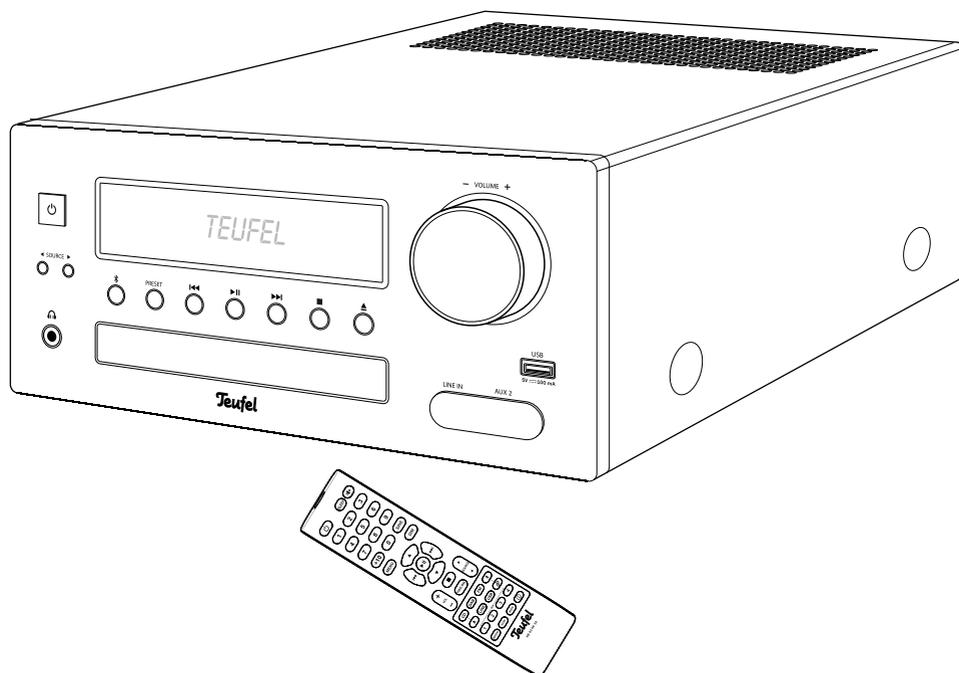


Descrizione tecnica e istruzioni per l'uso



Kombo 43

Ricevitore CD con FM, DAB/DAB+,
riproduzione USB e Bluetooth®

Teufel

Indice

Note e informazioni generali	3
Per conoscenza.....	3
Marchi registrati	3
Imballaggio originale	3
Reclamo	3
Contatti.....	4
Per la propria sicurezza	5
Uso conforme allo scopo previsto.....	5
Spiegazione delle parole	5
Avvertenze di sicurezza	5
Spiegazioni dei simboli	8
Panoramica	9
Disimballaggio	9
Contenuto della fornitura	9
Controllo della fornitura.....	9
Elementi di comando e prese	10
Telecomando	12
Inserimento/ sostituzione delle batterie.....	13
Installazione/collegamento	14
Note sul luogo d'installazione	14
Collegamento degli altoparlanti .	14
Subwoofer	15
Uscita audio	15
Ingressi audio.....	15
Antenna	16
Cuffie	17
Alimentazione elettrica.....	17
Utilizzo	18
Accensione e spegnimento	18
Selezione della sorgente	18
Regolazione del volume.....	19
Regolazione del suono e del bilanciamento	20
Regolazione della luminosità del display	21
Visualizzazione delle informazioni.....	21
Menu	22
Uscita dal menu	23
Regolazione del suono	23
Regolazione del bilanciamento ..	23
Funzione di spegnimento automatico	23
Memorizzazione automatica della stazione radio.....	23
Consultazione della versione del software di sistema.....	23
Caricamento di un nuovo software di sistema	23
Ripristino di Kombo 43 alle impostazioni di fabbrica	25
Riproduzione radio	26
FM/VHF	26
DAB/DAB+	27
Stazioni preimpostate	28
Funzionamento Bluetooth®	29
Opzioni Bluetooth®.....	29
Accoppiamento (pairing).....	30
Modalità CD	32
Riproduzione del disco	33
Espulsione del disco	34
Riproduzione USB	35
Collegamento del dispositivo USB e riproduzione	35
Rimozione del dispositivo USB...	37
Funzione di spegnimento automatico	38
Pulizia e cura	39
Aiuto in caso di anomalie	40
Dichiarazione di conformità	42
Dati tecnici	43
Smaltimento	44
Smaltimento dell'imballaggio.....	44
Smaltimento del prodotto	44

Note e informazioni generali

Per conoscenza

Le informazioni contenute nella presente documentazione possono cambiare senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.

Nessuna parte di queste istruzioni per l'uso può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronicamente, meccanicamente, mediante fotocopiatura o registrazione senza il previo consenso scritto di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Versione 2.0, febbraio 2023

Marchi registrati

® Tutti i marchi registrati sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

Qualcomm® aptX™ 

Qualcomm aptX è un prodotto di Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm è un marchio di fabbrica di Qualcomm Incorporated, registrato negli Stati Uniti e nei Paesi in cui l'utilizzo è stato approvato. aptX è un marchio di fabbrica di Qualcomm Technologies International, Ltd., registrato negli Stati Uniti e nei Paesi in cui l'utilizzo è stato approvato.

 **Bluetooth®** Il marchio denominativo Bluetooth® e il simbolo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo da parte di Teufel è concesso in licenza.

Imballaggio originale

Se si desidera avvalersi del diritto di recesso, conservare tassativamente l'imballaggio. Possiamo accettare il reso dell'articolo soltanto se consegnato nel suo IMBALLAGGIO ORIGINALE.

Non mettiamo a disposizione scatole di cartone vuote!

Reclamo

In caso di reclamo, abbiamo bisogno delle seguenti informazioni per evaderlo:

1. Numero fattura

Si trova sulla ricevuta di acquisto (allegata al prodotto) o sulla conferma d'ordine ricevuta come documento PDF, ad es. 4322543

2. Numero di serie o numero di lotto

Si trova sul retro del dispositivo, ad es. il numero di serie: KB20240129A-123.

Grazie della collaborazione!

Contatti

In caso di domande, suggerimenti o critiche, contattare la nostra assistenza:

**Lautsprecher Teufel GmbH BIKINI
Berlin**

**Budapester Straße 44
10787 Berlino (Germania)**

Telefono: 00800 200 300 40

Assistenza online:

<http://teufelaudio.it/service>

Modulo di contatto:

<http://teufelaudio.it/contact>



Prima di mettere in funzione l'articolo, leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Soltanto così è possibile garantire l'uso sicuro e affidabile di tutte le funzioni. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnarle insieme al dispositivo in caso di cessione a terzi.

AVVISO

Verificare se la fornitura è completa ed integra. In caso di danni, non utilizzare l'articolo, ma contattare il nostro team di assistenza.

Per la propria sicurezza

Uso conforme allo scopo previsto

Il dispositivo si utilizza per la riproduzione di musica e voci da CD, USB, sorgenti esterne ed emittenti radio.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo diverso è da intendersi come non conforme allo scopo previsto e può causare danni materiali o lesioni personali.

In caso di danni derivanti all'utilizzo non conforme allo scopo previsto, il produttore non si assume alcun genere di responsabilità.

Il dispositivo è destinato all'uso in ambito privato.

Spiegazione delle parole

Nelle presenti istruzioni per l'uso si usano le seguenti parole di segnalazione:

ATTENZIONE

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

AVVISO

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza

Questo capitolo contiene avvertenze generali sulla sicurezza che devono essere osservate sempre per la propria sicurezza e per quella di terzi. Osservare anche le avvertenze nei singoli capitoli di queste istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE

Il contatto con parti sotto tensione può provocare lesioni gravi o la morte.

- Quando si collega il dispositivo, assicurarsi che la tensione sia corretta. Ulteriori informazioni a riguardo sono presenti sulla targhetta.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Estrarre immediatamente la spina di alimentazione dalla presa e non utilizzare il dispositivo se il suo alloggiamento è malfunzionante o mostra altri danni visibili.
- Scollegare il dispositivo dalla rete tirando la spina. Assicurarsi che la spina sia sempre facilmente accessibile.
- Se il dispositivo emette fumo, odore di bruciato o rumori insoliti, staccare immediatamente la spina dalla presa e non metterlo più in funzione.

- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo o l'alimentatore. Le riparazioni del dispositivo devono essere eseguite solo da un'azienda specializzata autorizzata. Utilizzare esclusivamente componenti che corrispondono alle specifiche originali del dispositivo.
- Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore.
- Non apportare mai modifiche al dispositivo. Interventi non autorizzati possono avere un impatto sulla sicurezza e sulla funzionalità.
- Non toccare mai la spina con le mani umide.

ATTENZIONE

Un utilizzo improprio del dispositivo può danneggiarlo o provocare un incendio.

- Non collocare fonti di innesco aperte come candele accese o simili sopra il dispositivo.
- Garantire un'aerazione sufficiente.
- Non esporre il dispositivo ai raggi solari diretti.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere esplosive.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi e proteggerlo da gocciolamenti e spruzzi d'acqua. Inoltre, non collocare nessun vaso o altro contenitore contenente liquidi sopra o vicino al dispositivo,

in modo che nessun liquido possa penetrare nell'alloggiamento. Se l'acqua o altri corpi estranei dovessero penetrare all'interno del dispositivo, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Quindi spedire il dispositivo al nostro indirizzo di assistenza.

ATTENZIONE

Una posizione di installazione inadeguata può provocare lesioni e danni.

- Non utilizzare il dispositivo nei veicoli se non è adeguatamente fissato, in posizioni instabili, su treppiedi o mobili traballanti, su staffe sottodimensionate, ecc. Il dispositivo potrebbe ribaltarsi o cadere e causare lesioni personali o danneggiarsi.
- Posizionare il dispositivo in modo che non possa ribaltarsi accidentalmente e i cavi non rappresentino un pericolo di inciampo.
- Non posizionare il dispositivo e l'unità di alimentazione in prossimità di fonti di calore (es. caloriferi, forni, altri dispositivi che generano calore come gli amplificatori).
- Utilizzare le funzioni wireless (Bluetooth®, WLAN) solo in luoghi in cui è consentita la trasmissione wireless.

⚠ ATTENZIONE

Giocando con la pellicola d'imballaggio, i bambini potrebbero rimanere intrappolati e soffocare.

- Evitare che i bambini giochino con il dispositivo e le pellicole d'imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.
- Non lasciare mai che i bambini utilizzino i dispositivi elettrici senza sorveglianza.

⚠ ATTENZIONE

Un utilizzo a volume elevato per lunghi periodi di tempo può provocare danni all'udito.

Prevenire danni all'udito evitando di ascoltare in modo prolungato a volume elevato.

- Tenere sempre l'altoparlante regolato a volume elevato a una discreta distanza e non porre mai direttamente le orecchie su di esso.
- Se Kombo 43 è impostato al volume massimo, il livello di pressione sonora può essere molto alto. Oltre ai danni organici, ciò può provocare anche danni psicologici. I bambini e gli animali domestici sono particolarmente a rischio. Prima dell'accensione, regolare il volume ad un livello basso.

⚠ ATTENZIONE

L'ingestione di una batteria che fa parte dell'articolo può causare gravi lesioni interne e addirittura letali.

- Conservare sia le batterie nuove che quelle esauste fuori dalla portata dei bambini.
- Se il vano batterie non può essere chiuso in modo sicuro, non utilizzare il telecomando e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o sia penetrata nel corpo in altri modi, rivolgersi immediatamente a un medico.

⚠ ATTENZIONE

La fuoriuscita dell'acido delle batterie può causare ustioni chimiche.

- Evitare che l'acido fuoriuscito dalle batterie entri a contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare eventualmente un medico.

⚠ ATTENZIONE

Le batterie (in particolare le batterie al litio) possono esplodere se utilizzate in modo improprio.

- Non tentare mai di ricaricare le batterie.
- Inserire soltanto batterie dello stesso tipo o di un tipo equivalente.

- Non riscaldare e non cortocircuitare le batterie e le batterie ricaricabili e non smaltirle gettandole nel fuoco.
- Non esporre le batterie e le batterie ricaricabili ai raggi solari diretti.

ATTENZIONE

Questo prodotto contiene materiale magnetico.

- Informarsi dal proprio medico riguardo agli effetti sui dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatori.

AVVISO

Gli smorzatori di risonanza possono causare scolorimento su superfici sensibili.

- Su parquet, legno laccato e superfici simili, si raccomanda di incollare dei feltrini sotto i piedini in gomma del dispositivo o posizionarvi sotto una coperta. In tal modo è possibile evitare che la superficie, nel lungo termine, scolorisca.

Spiegazioni dei simboli

	Classe di isolamento II Doppio isolamento
	Utilizzare solo in ambienti interni
	Pericolo di scosse elettriche – non aprire l'alloggiamento. Rimuovere il cavo di alimentazione prima di sostituire il fusibile.

Panoramica

Disimballaggio

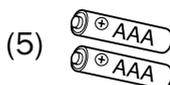
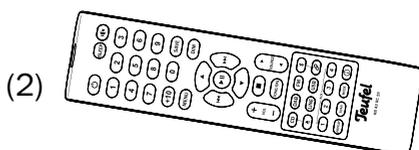
- Aprire con cautela la scatola e sollevare delicatamente il dispositivo estraendolo dalla scatola.

Contenuto della fornitura

- (1) 1x Kombo 43
- (2) 1x telecomando KB 43 RC 19
- (3) 1x antenna cablata FM/DAB
- (4) 2x cavo per altoparlanti
- (5) 2x batteria

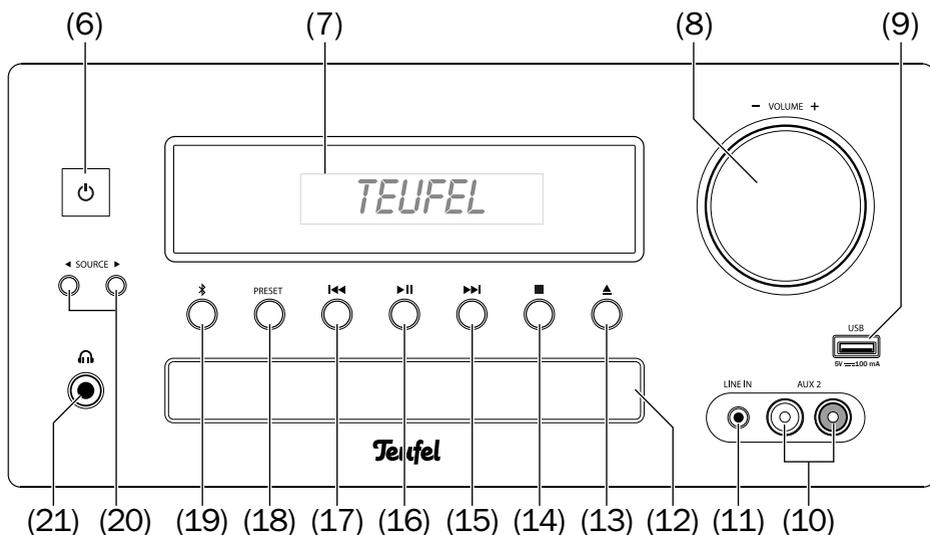
Controllo della fornitura

- Verificare se la fornitura è completa ed integra.
- Se la fornitura risultasse incompleta o presentasse dei danni da trasporto, contattare la nostra assistenza (vedere pagina 4).
- Non utilizzare mai un dispositivo danneggiato.



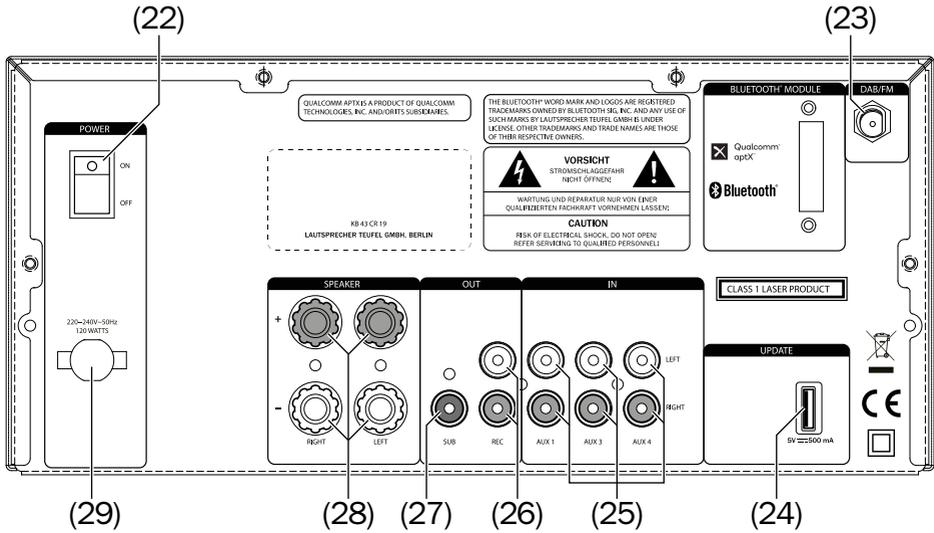
Elementi di comando e prese

Fronte



- (6) – Accensione del dispositivo e impostazione della modalità standby
- (7) Display
- (8) **VOLUME** – Regolazione del volume
- (9) **USB** – Attacco per la riproduzione di file musicali
- (10) **AUX 2** – Prese RCA per collegamento di una sorgente audio
- (11) **LINE IN** – Presa mini jack per collegamento di una sorgente audio
- (12) Vassoio CD
- (13) – Apertura vassoio CD
- (14) – Arresto della riproduzione
- (15) – Avanti veloce/titolo successivo
- (16) – Riproduzione/pausa
- (17) – Riavvolgimento veloce/titolo precedente
- (18) **PRESET** – Memorizzazione/selezione di stazioni
- (19) – Avvio accoppiamento Bluetooth®, interruzione connessione esistente
- (20) **SOURCE** – Selezione della sorgente audio
- (21) – Attacco cuffie da 6,3 mm

Retro



(22) POWER – Interruttore di rete

(23) DAB/FM – Presa F per antenna

(24) UPDATE – Presa USB **solo** di servizio (aggiornamento software)

(25) AUX 1/3/4 – Prese RCA per il collegamento di tre sorgenti audio

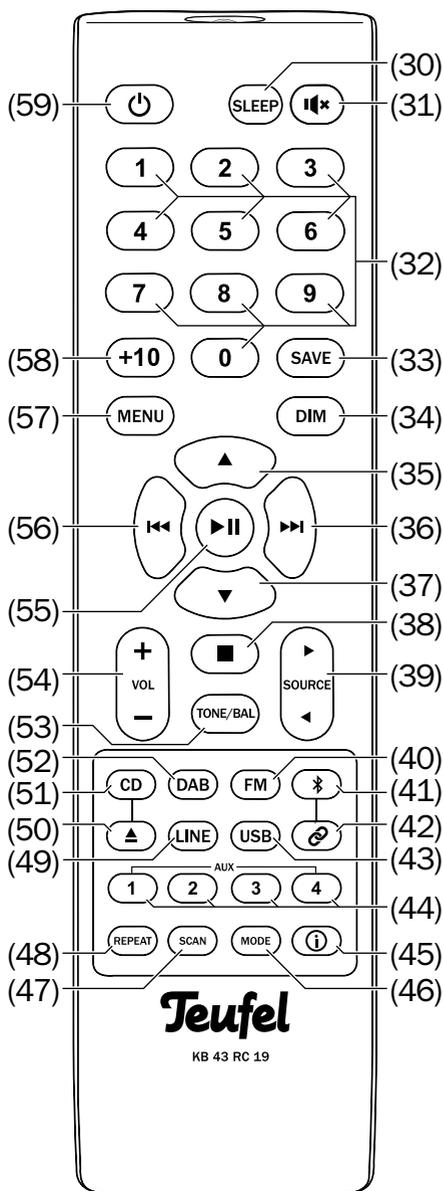
(26) REC – Prese di uscita RCA per il collegamento di un dispositivo di registrazione audio

(27) SUB – Uscita subwoofer

(28) SPEAKER – Attacchi per altoparlanti

(29) Cavo di alimentazione

Telecomando



- (30) **SLEEP** – Impostazione spegnimento automatico
- (31) **Mute** – Silenziamento degli altoparlanti
- (32) **1...0** – Pulsanti numerici per digitare numero della traccia
- (33) **SAVE** – Memorizzazione stazione radio
- (34) **DIM** – Regolazione della luminosità del display
- (35) **▲** – Navigazione menu
- (36) **▶▶** – Avanti veloce/traccia successiva
- (37) **▼** – Navigazione menu
- (38) **■** – Arresto della riproduzione
- (39) **SOURCE** – Selezione delle sorgenti una dopo l'altra
- (40) **FM** – Selezione della sorgente onde radio VHF
- (41) **Bluetooth** – Selezione della sorgente Bluetooth®
- (42) **Bluetooth** – Accoppiamento Bluetooth®
- (43) **USB** – Selezione della sorgente USB
- (44) **AUX 1/2/3/4** – Selezione della sorgente AUX 1-4
- (45) **Info** – Visualizzazione di informazioni
- (46) **MODE** – Con FM: Commutazione stereo/mono
- (47) **SCAN** – FM/DAB: Memorizzazione manuale della stazione
- (48) **REPEAT** – USB/CD: Funzione di ripetizione
- (49) **LINE** – Selezione della sorgente LINE IN
- (50) **▲** – Apertura/chiusura del vassoio CD
- (51) **CD** – Selezione della sorgente CD
- (52) **DAB** – Selezione della sorgente DAB

- (53) **TONE/BAL** – Regolazione del suono e del bilanciamento
- (54) **VOL** – Regolazione del volume
- (55) **▶||** – Riproduzione/pausa
- (56) **◀◀** – Riavvolgimento veloce/ titolo precedente
- (57) **MENU** – Richiamare il menu
- (58) **+10** – Numeri delle tracce a incrementi di dieci
- (59) **⏻** – Accensione del dispositivo o commutazione alla modalità standby

Inserimento/sostituzione delle batterie

Il telecomando funziona con 2 batterie di tipo AAA.

Sostituire le batterie se il telecomando non funziona più correttamente o al più tardi dopo 2 anni:

1. Premere il fermo del vano batterie sul retro del telecomando e rimuovere il coperchio sollevandolo verso l'alto.
2. Rimuovere eventualmente le batterie vecchie (osservare le indicazioni per lo smaltimento a pagina 44).
3. Inserire le batterie seguendo l'illustrazione sul lato inferiore.
4. Richiudere il vano batterie posizionandovi il coperchio e premendolo verso il basso.

Funzionamento

Il telecomando trasmette i segnali di comando tramite una luce a infrarossi. È pertanto necessario che la parte frontale del telecomando sia rivolta verso Kombo 43. Assicurarsi che la luce a infrarossi non sia ostruita da oggetti.

⚠ ATTENZIONE

La fuoriuscita dell'acido delle batterie può causare ustioni chimiche.

- Evitare che l'acido fuoriuscito dalle batterie entri a contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare eventualmente un medico.

Le batterie (in particolare le batterie al litio) possono esplodere se utilizzate in modo improprio.

- Non tentare mai di ricaricare le batterie.
- Inserire soltanto batterie dello stesso tipo o di un tipo equivalente.
- Non riscaldare e non cortocircuitare le batterie e le batterie ricaricabili e non smaltirle gettandole nel fuoco.
- Non esporre le batterie e le batterie ricaricabili ai raggi solari diretti.

Installazione/collegamento

AVVISO

Se il dispositivo passa da un ambiente freddo a uno caldo, ad es. dopo il trasporto, al suo interno può formarsi della condensa.

– In tal caso, non toccare il dispositivo per ca. 2 ore prima di collegarlo e metterlo in funzione.

Note sul luogo d'installazione

- Scegliere una superficie stabile e piana.
- Assicurarsi che l'ambiente sia secco e privo di polvere.
- Evitare la vicinanza a fonti di calore e raggi solari diretti.
- Non collocare oggetti pesanti sui cavi o sul dispositivo.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni/ danneggiamento!

– Posizionare i cavi in modo tale che non costituiscano un pericolo di inciampo.

Collegamento degli altoparlanti

Per il collegamento degli altoparlanti, utilizzare i cavi (4) inclusi nella dotazione o un equivalente cavetto per altoparlanti di alta qualità, a due fili e con una sezione di almeno 0,5 mm². È possibile ordinare i cavi adatti nel nostro negozio online (www.teufelaudio.it) nella sezione "Accessori".

Sul retro di Kombo 43 si trovano i morsetti di collegamento SPEAKER (28) per l'altoparlante di destra ("Right") e sinistra ("Left").

In questo caso è possibile collegare i cavi degli altoparlanti utilizzando connettori a banana o direttamente. Qui viene descritto solo il collegamento diretto.

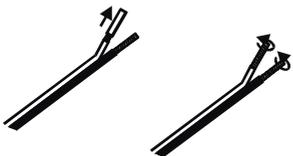
I morsetti sono contrassegnati in rosso (+) e in nero (-).

AVVISO

Prestare attenzione alla corretta polarità!

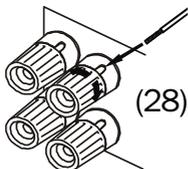
Collegare i morsetti dello stesso colore. In caso contrario, la qualità del suono risulta compromessa. I fili delle trecce degli altoparlanti sono contrassegnati da forme e colori diversi.

1. Separare il cavo a circa 30 mm su entrambe le estremità e rimuovere circa 10 mm di isolamento.



2. Attorcigliare il cavetto affinché nessun filo fuoriesca.

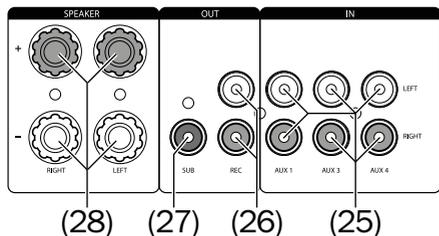
3. Allentare il morsetto di collegamento (28) ruotandolo in senso antiorario.



4. Inserire l'estremità spelata del cavo nel foro ora visibile.

5. Ruotare il morsetto in senso orario. Con ciò, il cavo è saldamente bloccato.

Per il collegamento dei cavi all'altoparlante, consultare le istruzioni per l'uso degli altoparlanti stessi.



Subwoofer

È possibile collegare un subwoofer attivo alla presa RCA SUB OUT (27). In questa presa vengono emessi solo i segnali audio a bassa frequenza.

Uscita audio

Il segnale audio viene emesso alle prese REC OUT (26) senza controllo del suono. Qui è possibile collegare un dispositivo di registrazione (ad es. un registratore a cassette).

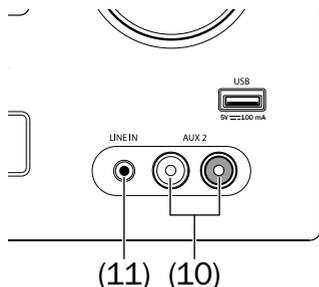
i Lo spegnimento degli altoparlanti (Mute) e le impostazioni di tono e bilanciamento non hanno effetto su questa uscita.

Ingressi audio

Alle prese RCA AUX 1/3/4 (25) sul retro si possono collegare quasi tutte le sorgenti audio, quindi computer, lettore MP3 (con/senza dock), console di gioco, TV ecc. Il lettore deve disporre di un'uscita con livello Line. Tali uscite sono predisposte come prese Cinch stereo o Jack da 3,5 mm. Collegare questi dispositivi alle prese AUX 1/3/4 (25) utilizzando i cavi di collegamento idonei. È possibile trovare cavi adatti nel nostro negozio online (www.teufelaudio.it) nella sezione "Accessori".

Sul lato frontale sono disponibili altri due ingressi audio: AUX 2 (10) con prese RCA e LINE IN (11) come presa jack da 3,5 mm. Qui è possibile collegare rapidamente una sorgente audio

(ad es. un lettore MP3 o uno smartphone) senza necessità di ruotare Kombo 43.



Antenna

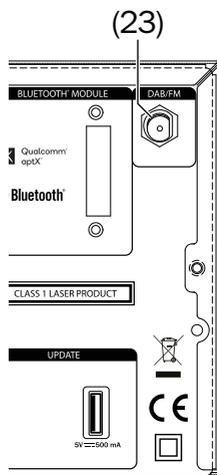
L'antenna cablata **(3)** in dotazione può essere utilizzata per la ricezione dei segnali DAB+ e FM (VHF).

1. Inserire l'antenna nella presa DAB/FM **(23)** e avvitare a fondo il dado autobloccante.
 2. Modificare la posizione dell'antenna cablata in modo che la ricezione sia ottimale per entrambe le bande (FM e DAB).
 3. Quindi fissare l'estremità libera con del nastro adesivo.
- Naturalmente è anche possibile collegare alla presa DAB/FM **(23)** un'antenna da interni o da tetto attiva per DAB/FM.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di folgorazione!

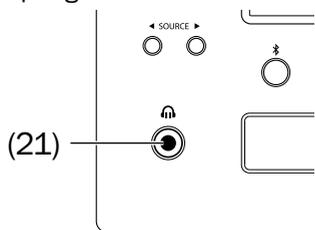
- Se si utilizza un'antenna da esterno o da tetto, assicurarsi tassativamente che il sistema ad antenna sia protetto dai fulmini.
- È anche possibile collegare Kombo 43 a un collegamento via cavo utilizzando un adattatore per antenna, ma la ricezione DAB+ non è possibile in tutte le reti. Informarsi presso il proprio fornitore di servizi via cavo.



Cuffie

Alla presa  (21) è possibile collegare cuffie stereo con una spina jack da 6,3 mm.

Quando si collegano le cuffie, gli altoparlanti e l'uscita subwoofer si spengono automaticamente.



ATTENZIONE

Un utilizzo a volume elevato per lunghi periodi di tempo può provocare danni all'udito.

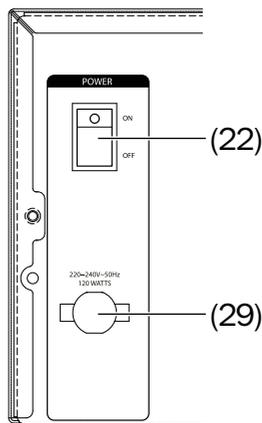
– Prevenire danni all'udito evitando di ascoltare in modo prolungato a volume elevato.

Pericolo di lesioni/ danneggiamento!

– Abbassare il volume prima di staccare nuovamente lo spinotto delle cuffie. In caso contrario, gli altoparlanti potrebbero risultare inaspettatamente troppo rumorosi. Ciò potrebbe danneggiare l'udito e il dispositivo.

Alimentazione elettrica

1. Se necessario, assicurarsi che l'interruttore di rete POWER (22) sul retro del dispositivo sia spento (posizione "OFF").
2. Collegare il cavo di alimentazione (29) a una presa elettrica.



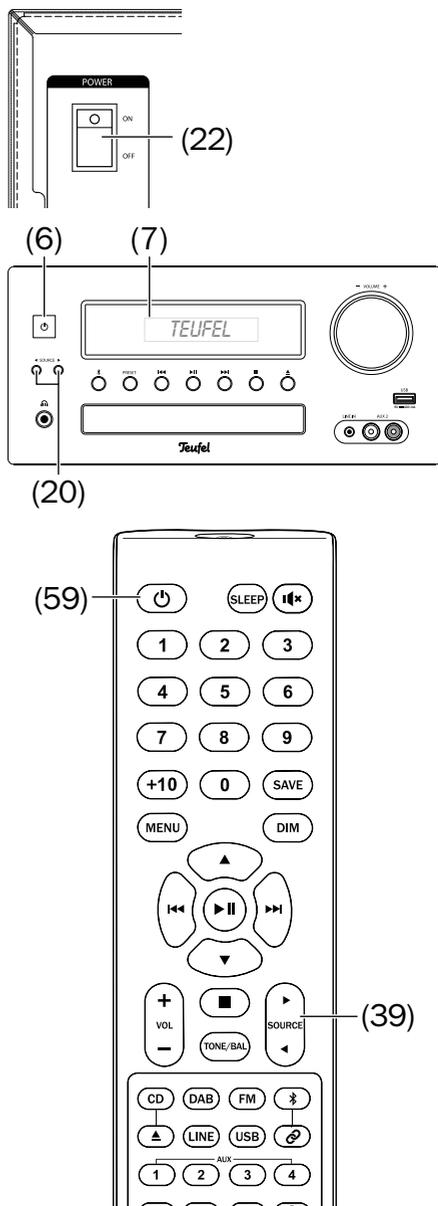
Utilizzo

Accensione e spegnimento

- Utilizzare l'interruttore POWER **(22)** sul retro del dispositivo per accendere e spegnere Kombo 43. Dopo l'accensione, l'apparecchio è in stato di inattività (standby) e il pulsante **(6)** si illumina di rosso.
- Premendo il pulsante **(6)/(59)** è possibile accendere il Kombo 43 o metterlo in standby.
- Una volta acceso, verranno impostati il volume e la sorgente audio attivi durante l'ultimo utilizzo.
- Se il Kombo 43 per 20 minuti non riceve un segnale audio, oppure se questo è troppo basso, passa automaticamente in modalità standby.

Selezione della sorgente

- Premendo più volte il pulsante SOURCE **(20)/(39)** si seleziona la sorgente in questa sequenza:
 - CD – Riproduzione CD (vedere “Modalità CD” a pagina 32).
 - DAB - Ricezione radio digitale (vedere “DAB/DAB+” a pagina 27).
 - FM - Ricezione radio analogica (vedere “FM/VHF” a pagina 26).
 - BT – Sorgente digitale per radio Bluetooth® (vedere “Funzionamento Bluetooth®” a pagina 29).



- LINE IN - Sorgente analogica tramite le prese LINE IN **(11)**.
 - USB - Riproduzione da unità di memoria USB (vedere “Riproduzione USB” a pagina 35).
 - AUX 1-4 – Sorgente analogica tramite le prese AUX 2 **(10)** e AUX 1/3/4 **(25)**.
- Con i pulsanti CD **(51)**, DAB **(52)**, FM **(40)**, * **(19)/(41)**, LINE **(49)** e USB **(43)** si può selezionare la sorgente desiderata.

Il display **(7)** visualizza la sorgente selezionata.

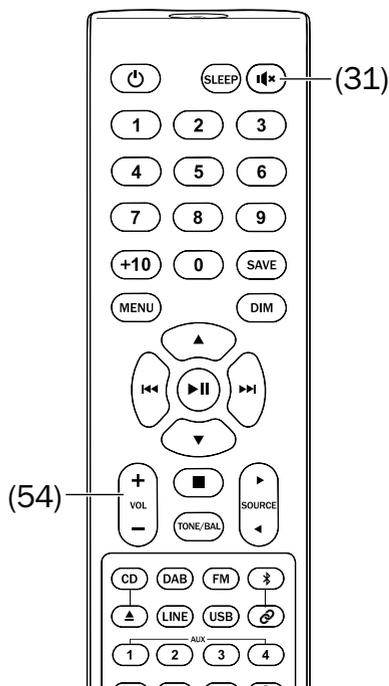
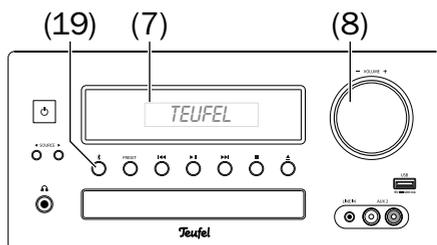
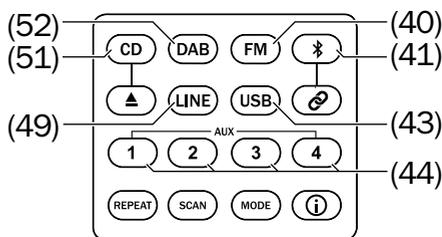
Regolazione del volume

- Aumento del volume: Ruotare la manopola VOLUME **(8)** in senso orario o premere il pulsante Vol + **(54)**.
- Diminuzione del volume: Ruotare la manopola VOLUME **(8)** in senso antiorario o premere il pulsante Vol – **(54)**. Durante l'impostazione, il valore corrente viene visualizzato nel display **(7)**.

i La regolazione del volume di un lettore esterno influisce spesso anche sul volume del Kombo 43.

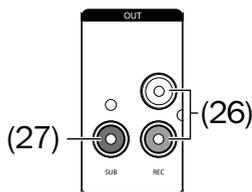
Spegnimento degli altoparlanti (Mute)

- Premere il pulsante **(31)** per disattivare l'audio. Nel display **(7)** appare l'indicazione “MUTE ON”. In questo modo si disattiva anche l'uscita del subwoofer OUT SUB **(27)**, mentre l'uscita audio REC OUT **(26)** rimane attiva.
- Per riattivare l'audio: premere



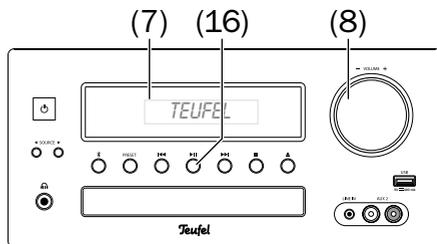
nuovamente il pulsante **🔊 (31)** o regolare il volume.

- È possibile disattivare o attivare il volume anche tramite il pulsante **▶|| (16)/(55)**. Durante la riproduzione di CD o Bluetooth®, la riproduzione sarà messa in pausa; per tutte le altre sorgenti, sarà disattivato solo il suono.

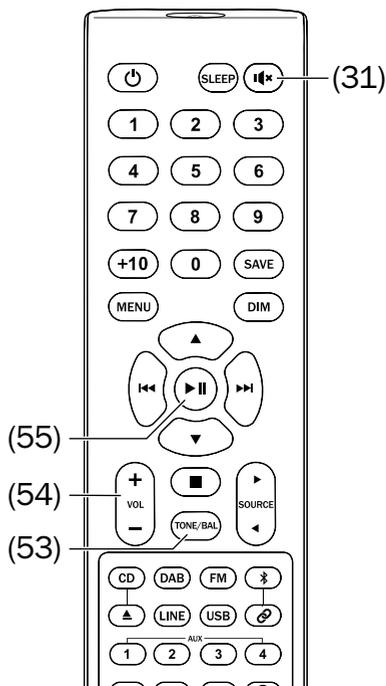


Regolazione del suono e del bilanciamento

- Il suono può essere regolato in Bassi e Alti.
- Qui è possibile determinare il bilanciamento del volume tra l'altoparlante destro e quello sinistro.



1. Premere il pulsante TONE/BAL **(53)**. Sul display **(7)** compare l'indicazione "Bass" e il valore preimpostato per i toni gravi (bassi) nell'intervallo da -14 db a +14 db.
2. Utilizzare la manopola VOLUME **(8)** o i pulsanti +/- **(54)** per modificare il livello dei bassi in base ai propri gusti.
3. Premere nuovamente il pulsante TONE/BAL **(53)**. Sul display **(7)** compare l'indicazione "Treble" e il valore preimpostato per i toni alti nell'intervallo da -14 db a +14 db.
4. Utilizzare la manopola VOLUME **(8)** o i pulsanti +/- **(54)** per modificare il livello degli alti in base ai propri gusti.
5. Premere nuovamente il pulsante TONE/BAL **(53)**. Sul display **(7)**



comparire l'indicazione "Balance" e il bilanciamento attuale sotto forma di grafico.

- Utilizzare la manopola **VOLUME (8)** o i pulsanti **VOL +/- (54)** per modificare il bilanciamento verso destra o sinistra.
- Infine, premere il pulsante **TONE/BAL (53)**.

Il dispositivo ritorna al funzionamento normale se non si preme nulla entro tre secondi.

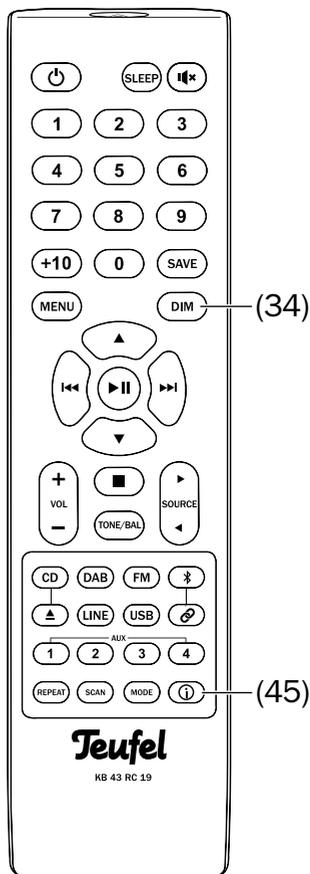
È possibile effettuare queste impostazioni anche tramite il menu.

Regolazione della luminosità del display

Premendo ripetutamente il pulsante **DIM (34)** si può regolare la luminosità del display in sei livelli.

Visualizzazione delle informazioni

Premendo ripetutamente il pulsante **INFO (45)** si possono consultare le informazioni disponibili sulla sorgente che si trova al momento in riproduzione. In caso di file MP3, possono essere il nome della traccia o dell'artista, per FM i dati RDS, per DAB il nome della stazione e la potenza di ricezione.



Menu

Tramite il menu è possibile eseguire le seguenti funzioni:

- Regolazione del suono e del bilanciamento
- Impostazione della funzione di spegnimento automatico
- Per DAB e FM: Ricerca delle stazioni ricevibili e memorizzazione automatica delle stazioni
- Richiamare la versione del software di sistema installato
- Esecuzione di un aggiornamento software
- Riportare Kombo 43 alle impostazioni di fabbrica

1. Per accedere al menu:

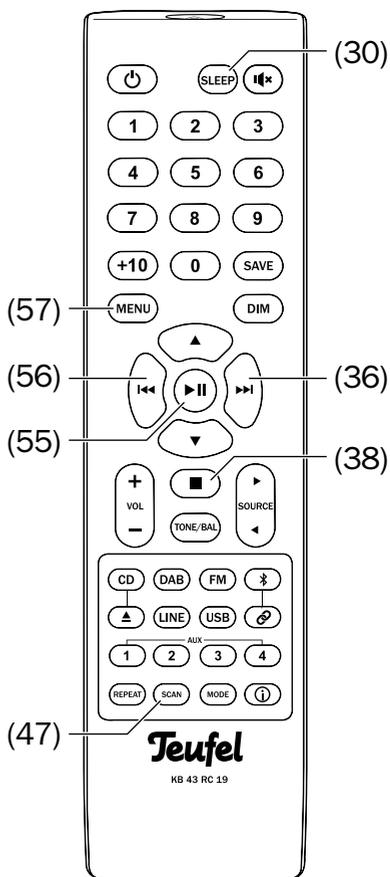
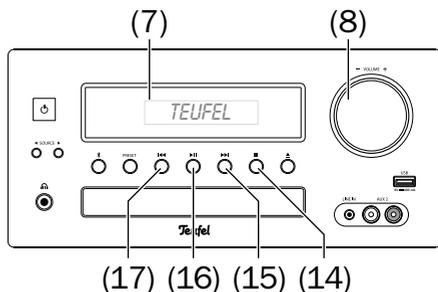
- premere il pulsante MENU (57)

- premere la manopola VOLUME (8) per un secondo

Sul display (7) apparirà la prima voce del menu "Bass".

2. Selezionare la voce di menu desiderata con i pulsanti di navigazione ▲ (35)/▼ (37) o con i pulsanti di avanzamento ◀◀ (17)/(56)/▶▶ (15)/(36) o con la manopola VOLUME (8).

3. Selezionare la voce di menu con il pulsante ▶◻◻ (16)/(55) o premendo brevemente la manopola VOLUME (8).



Uscita dal menu

Per uscire dal menu, premere ripetutamente il pulsante MENU (57) o ■ (14)/(38) finché la visualizzazione normale riappare sul display.

Regolazione del suono

Voci di menu **Bass** e **Treble**:

Come descritto a pagina 20, impostare i valori dei toni bassi (Bass) e dei toni alti (Treble) con la manopola VOLUME (8) o i tasti VOL +/- (54).

Infine, premere il pulsante ►II (16)/(55).

Regolazione del bilanciamento

Voce di menu **Balance**:

Come descritto a pagina 20, regolare il bilanciamento del volume tra i diffusori destro e sinistro con la manopola VOLUME (8) o i pulsanti VOL +/- (54).

Infine, premere il pulsante ►II (16)/(55).

Funzione di spegnimento automatico

Voce di menu **Sleep**:

Qui è possibile impostare un tempo dopo il quale Kombo 43 passa in stato di inattività.

Valori possibili: da 5 a 90 minuti. L'impostazione "Sleep Off" disattiva la funzione di spegnimento automatico.

È possibile regolare questa funzione anche tramite il pulsante SLEEP (30) (vedere pagina 38).

Memorizzazione automatica della stazione radio

Voci di menu **FM Scan** e **DAB Scan**:

Qui si avvia la scansione automatica delle stazioni FM o DAB. Il dispositivo memorizza le prime 20 stazioni dell'intervallo di ricezione corrispondente. Quindi, la radio passa sulla stazione in posizione 1.

È possibile avviare questa assegnazione automatica anche con il pulsante SCAN (47) (vedere "Memorizzazione automatica della stazione" a pagina 28).

Consultazione della versione del software di sistema.

Voce di menu **System Info**:

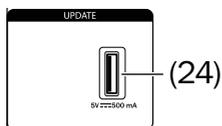
Sulla base della versione MCU qui mostrata (ad es. "V1.07") è possibile determinare se un nuovo software di sistema è disponibile sul nostro sito web www.teufel.de/software-updates.html.

Caricamento di un nuovo software di sistema

Voce di menu **MCU Upgrade**:

1. Scaricare il nuovo software di sistema dal nostro sito web www.teufel.de/software-updates.html.
2. Decomprimere il file scaricato su una chiavetta USB (formato FAT32).

3. Inserire la chiavetta USB nella presa USB Update (24).



4. Selezionare con i pulsanti di navigazione ▲ (35)/▼ (37) o con i pulsanti di avanzamento ◀◀ (17)/(56)/▶▶ (15)/(36) o con la manopola VOLUME (8) l'opzione:

<Yes> – Caricare il software di sistema

<No> – Annullare

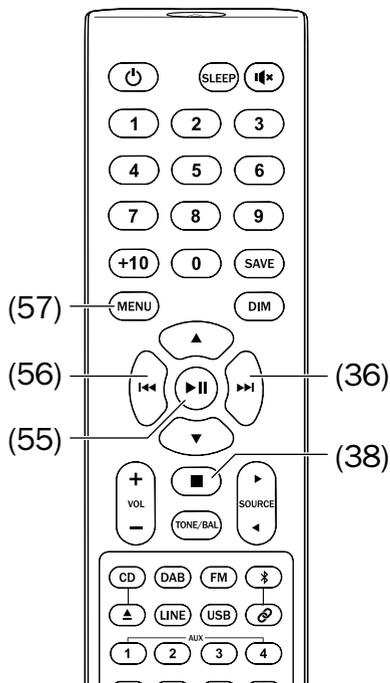
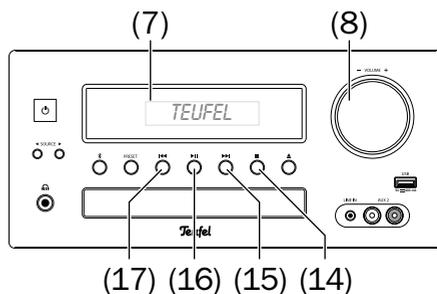
5. Selezionare la voce di menu con il pulsante ►II (16)/(55) o premendo brevemente la manopola VOLUME (8). Se si seleziona “Yes”, Kombo 43 carica il nuovo software dalla chiavetta USB.

AVVISO

Pericolo di danneggiamento!
Questa procedura non deve essere interrotta!

– Non spegnere Kombo 43 e non scollegare la chiavetta USB.

6. Kombo 43 si spegne al termine dell'installazione del software.
7. Estrarre la chiavetta USB.
8. Riavviare Kombo 43 per attivare il nuovo software di sistema.



Ripristino di Kombo 43 alle impostazioni di fabbrica

Voce di menu **Factory Reset:**

Qui è possibile cancellare tutte le stazioni memorizzate e le impostazioni modificate.

1. Selezionare con i pulsanti di navigazione **▲ (35)/▼ (37)** o con i pulsanti di avanzamento **◀ (17)/(56)/▶ (15)/(36)** o con la manopola **VOLUME (8)** l'opzione:
<Yes> – Impostazioni di fabbrica
<No> – Annullare
2. Confermare l'opzione selezionata con il pulsante **▶▶ (16)/(55)** o premendo brevemente la manopola **VOLUME (8)**. Se si seleziona "Yes", Kombo 43 si spegne dopo poco tempo. Le impostazioni di fabbrica vengono ripristinate alla riaccensione.

Riproduzione radio

Kombo 43 è dotato di una radio per DAB+ e FM/VHF.

- **DAB** – Ricezione delle stazioni radio digitali nello spettro di frequenze da 174.928 a 239.2 MHz (blocco da 5A a 13F), visualizzazione di dati e testo.
- **FM** – Ricezione di stazioni radio analogiche mono e stereo nello spettro di frequenza da 87.5 a 108 MHz, modalità RDS possibile.

Sono disponibili 20 posizioni di memoria per le stazioni preferite.

FM/VHF

- Premere il pulsante FM (40), oppure selezionare “FM” con i pulsanti SOURCE ◀▶ (20)/(39).

Impostazione della stazione radio

Per impostare la frequenza di ricezione, utilizzare i pulsanti di avanzamento ◀◀ (17)/(56)/▶▶ (15)/(36):

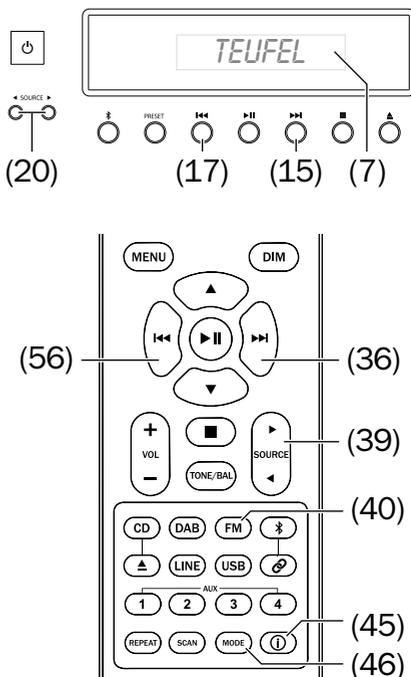
- Impostazione automatica: premendo a lungo (ca. un secondo) il pulsante, la ricerca della stazione inizia nella direzione desiderata (rilasciare quindi il pulsante) finché non viene trovata la successiva stazione con una potenza di trasmissione sufficientemente elevata.
- Impostazione manuale: ogni tocco sul pulsante riduce o aumenta la frequenza di 0,05 MHz.

Il display (7) visualizza la frequenza impostata.

Se la stazione trasmette un segnale RDS, il nome della stazione e l'eventuale testo radio sono visualizzati sul display (7) dopo alcuni secondi.

- Con il pulsante ⓘ (45) è possibile commutare la visualizzazione delle informazioni RDS nella riga inferiore del display (7) tra nome della stazione, testo radio, ora e tipo di programma.

Le stazioni deboli possono causare interferenze nella modalità stereo. In tal caso, premere brevemente il pulsante MODE (46) e passare alla modalità Mono.



DAB/DAB+

- Premere il pulsante DAB (52), oppure selezionare “DAB” con i pulsanti SOURCE ◀▶ (20)/(39).

La ricerca delle stazioni DAB inizia automaticamente quando si attiva l'opzione DAB per la prima volta. Le prime 20 stazioni trovate nella memoria saranno inserite nelle posizioni 01-20. Il display (7) mostra l'avanzamento della ricerca.

- Se necessario, è possibile attivare la ricerca in qualsiasi momento premendo il pulsante SCAN (47).

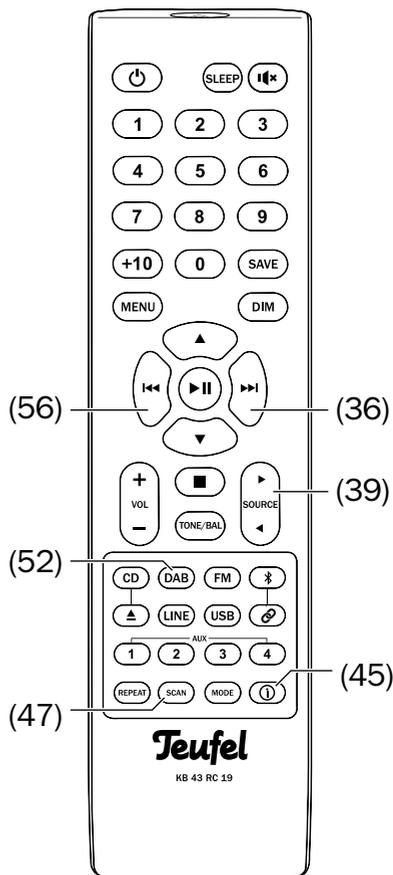
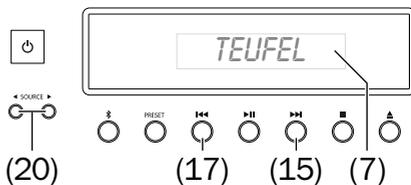
Al termine della ricerca della stazione, sarà riprodotta la prima stazione trovata.

Il display (7) visualizza il nome della stazione e, al di sotto di questo, il titolo della traccia riprodotta.

- Premendo brevemente il pulsante ⓘ (45), è possibile visualizzare una dopo l'altra ulteriori informazioni: tipo programma, Ensemble (pacchetto stazione), blocco/frequenza, frequenza di campionamento, ora/data e potenza del segnale.

Impostazione della stazione

- Per passare da una stazione all'altra, utilizzare i pulsanti di avanzamento ◀◀ (17)/(56) ▶▶ (15)/(36).



Stazioni preimpostate

La radio può memorizzare 20 stazioni per ciascuno dei due intervalli di ricezione. È possibile selezionare in totale comodità le stazioni memorizzate premendo i pulsanti.

Memorizzazione manuale della stazione

Con il telecomando:

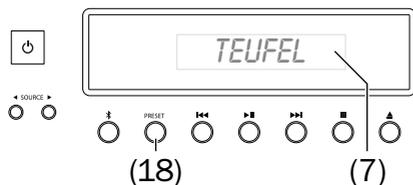
1. Impostare la stazione desiderata come descritto in precedenza.
2. Premere brevemente il pulsante SAVE **(33)**. Il display visualizza "M – –" o "Memory – –".
3. Utilizzare i tasti numerici 1...0 **(32)** per inserire il numero della posizione di memoria desiderata (01-20) a due cifre. Nel display **(7)** appare l'indicazione "Stored Preset xx" (il numero della posizione appare al posto di "xx").
Con ciò, la stazione è stata salvata.

Il dispositivo ritorna al funzionamento normale se non si preme nessun pulsante entro tre secondi.

Sul dispositivo:

- Premere a lungo il pulsante PRESET **(18)** per memorizzare la stazione impostate nella posizione libera successiva.

Se la stazione è già stata salvata, sarà visualizzato il messaggio "Already Saved".



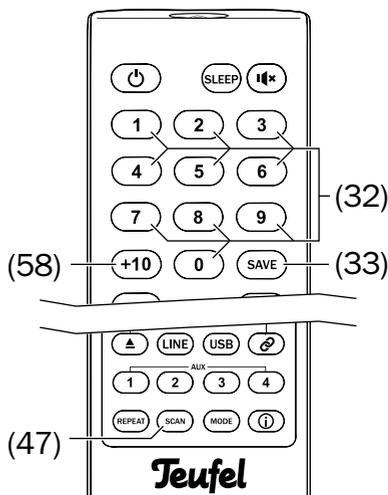
Memorizzazione automatica della stazione

Per avviare la ricerca automatica delle stazioni, tenere premuto per alcuni secondi il pulsante SCAN **(47)**. Il dispositivo memorizza le prime 20 stazioni dell'intervallo di ricezione. Quindi, la radio passa sulla stazione in posizione 1.

È possibile avviare questa assegnazione automatica anche nel menu (vedere "Memorizzazione automatica della stazione radio" a pagina 23).

Selezione delle stazioni memorizzate

È possibile selezionare le stazioni memorizzate con i pulsanti numerici 1...0 **(32)**. Con il pulsante "+10+" **(58)** si arriva alle posizioni di memorizzazione a due cifre. In alternativa, è possibile richiamare l'una dopo l'altra le posizioni memorizzate premendo brevemente il pulsante PRESET **(18)**.



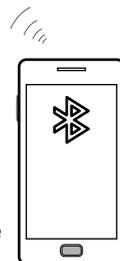
Funzionamento Bluetooth®

Tramite Bluetooth® è possibile creare una connessione wireless tra un lettore wireless compatibile e Kombo 43. Il suono del lettore verrà emesso da Kombo 43.

Il sistema wireless Bluetooth® ha una portata di ca. 10 metri che può essere ostacolata da pareti e arredi. Se la connessione si interrompe, Kombo 43 tenta di stabilire una nuova connessione finché non si seleziona un'altra sorgente.

AVVISO

- *Utilizzare la funzione Bluetooth® solo in luoghi in cui è consentita la trasmissione wireless.*
- *Nota: il funzionamento del Bluetooth® può variare a seconda del sistema operativo del lettore.*



Smartphone

Opzioni Bluetooth®

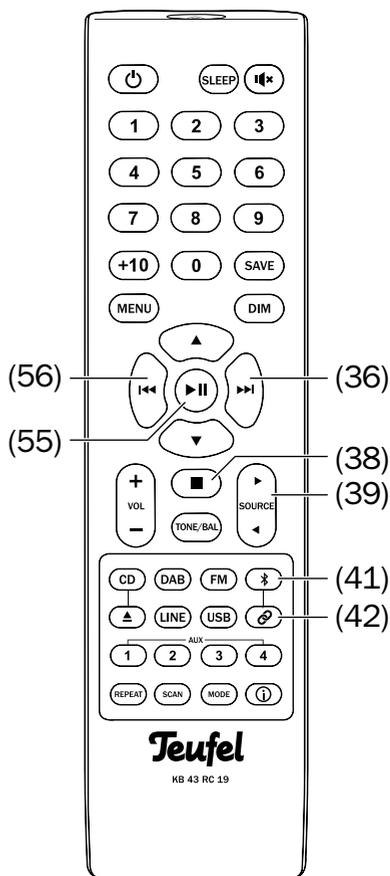
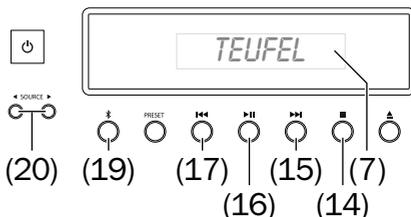
A seconda del tipo di dispositivo che si possiede, il lettore/lo smartphone potrebbe disporre di un menu per le opzioni Bluetooth®, come la riproduzione multimediale. Qui è possibile attivare e disattivare le opzioni in base alle proprie esigenze. Informazioni più dettagliate sulle opzioni Bluetooth® sono disponibili nelle istruzioni per l'uso del proprio lettore/smartphone.

Accoppiamento (pairing)

Per riprodurre l'audio del proprio lettore via Bluetooth® tramite il proprio Kombo 43, è necessario collegare i dispositivi tra loro. Questo procedimento viene chiamato "accoppiamento" o "pairing".

1. Premere il pulsante **⌘ (19)/(41)**, oppure selezionare "FM" con i pulsanti SOURCE **◀▶ (20)/(39)**.
2. Per avviare l'accoppiamento, premere brevemente il pulsante **📶 (42)**, o su Kombo 43 il pulsante **⌘ (19)** per circa due secondi. Il display **(7)** visualizza l'indicazione "Pairing".
3. Attivare la funzione Bluetooth® sul lettore (ad es. smartphone).
4. Attendere che il lettore/lo smartphone cerchi i dispositivi Bluetooth® (vedere istruzioni per l'uso del dispositivo). Nella lista dei dispositivi trovati al termine della ricerca dovrebbe comparire anche "Teufel KB 43 CR 19".
5. Selezionare "Teufel KB 43 CR 19" nella lista dei dispositivi trovati.
6. Se il lettore richiede di inserire un codice, digitare "0000" (quattro volte zero).

Dopo di ciò, l'accoppiamento (pairing) è completato. Il display visualizza "Connected" e tutti i suoni che altrimenti sarebbero riprodotti dal lettore/dallo smartphone saranno riprodotti ora dal Kombo 43. Dopo un breve periodo di tempo, il nome del dispositivo collegato (se trasmette) appare sul display.



Riproduzione

 La regolazione del volume del lettore influisce sul volume di Kombo 43.

1. Premere il pulsante **⌘ (19)/(41)**, oppure selezionare "BT" con i pulsanti SOURCE **◀▶ (20)/(39)**.
2. Attivare la funzione Bluetooth® sul proprio dispositivo sorgente.
3. Avviare la riproduzione sul dispositivo sorgente. Durante la riproduzione, oltre al nome del dispositivo di origine, viene visualizzato il codec utilizzato (ad es.: "SBC 44.1 kHz").

La riproduzione può essere controllata dal dispositivo sorgente. Alcune funzioni possono essere comandate anche sul Kombo 43:

- Interruzione della riproduzione: Premere brevemente il pulsante **▶|| (16)/(55)**.
- Ripresa della riproduzione: Premere di nuovo brevemente il pulsante **▶|| (16)/(55)**.
- Riproduzione della traccia successiva: Toccare il pulsante **▶▶| (15)/(36)**.
- Riavvio della traccia corrente: Toccare il pulsante **|◀◀ (17)/(56)**.
- Riproduzione della traccia precedente: Toccare due volte il pulsante **|◀◀ (17)/(56)**.
- Arresto della riproduzione: Premere il pulsante **■ (14)/(38)**.
- Se il dispositivo sorgente è uno smartphone, la connessione Bluetooth® si interrompe in caso di chiamata in entrata, consentendo

di telefonare come di consueto.

Dopo aver terminato la chiamata, l'audio tornerà ad essere riprodotto da Kombo 43.

Sospensione della connessione

Se si esce dalla portata di Kombo 43 con il lettore, la connessione Bluetooth® si interrompe. Se si rientra nel raggio di copertura entro 120 secondi, la connessione si ristabilisce automaticamente.

Interruzione della connessione

Per interrompere la connessione Bluetooth®,

- disattivare la funzione Bluetooth® sul lettore/smartphone, oppure
- premere brevemente il pulsante **⊗ (42)**, o su Kombo 43 il pulsante **⌘ (19)** per circa due secondi, o
- selezionare un'altra sorgente su Kombo 43.

Modalità CD

Utilizzare soltanto CD comuni riportanti uno dei simboli adiacenti.

Kombo 43 è in grado di leggere CD normali con un diametro di 80 e 120 mm e riprodurre i file musicali memorizzati su di essi nei formati CD audio, MP3, M4A e WMA.

I CD masterizzati sono generalmente leggibili, tuttavia possono sorgere problemi a causa della velocità di masterizzazione troppo elevata o di CD vergini difettosi.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo per la salute!



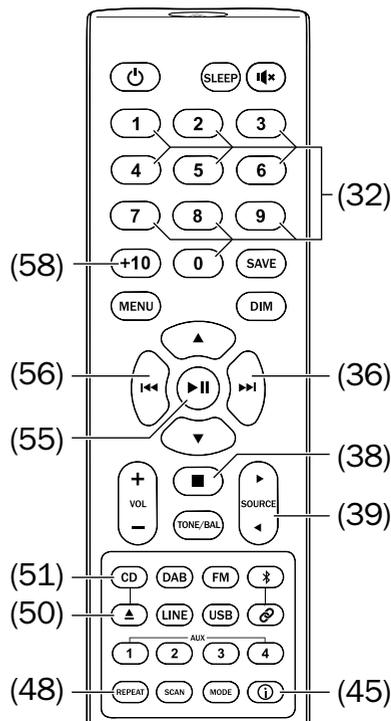
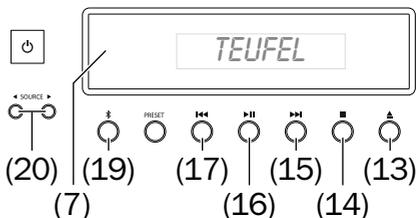
Una radiazione laser invisibile o una luce laser invisibile è emessa durante il funzionamento con l'alloggiamento del dispositivo aperto.

– Non guardare direttamente nel fascio di luce, neanche utilizzando uno strumento ottico.

AVVISO

Pericolo di danneggiamento!

– Non impilare mai i CD uno sull'altro.
– Non inserire altri oggetti al posto dei CD.



Riproduzione del disco

1. Premere il pulsante **▲ (13)/(50)**.
Il vassoio CD si apre in avanti ed è visualizzata la sorgente "CD".
2. Posizionare con cautela il CD nella rientranza del vassoio con il lato scritto rivolto verso l'alto. **Avviso:** se non si compie alcuna azione, il vassoio CD si chiude automaticamente dopo circa 60 secondi.
3. Premere il pulsante **▲ (13)/(50)**.
Il vassoio CD si chiude e il display visualizza l'avviso "loading". Dopo qualche secondo, sul display viene visualizzato il numero di tracce del CD.
4. Avviare la riproduzione premendo il pulsante **▶II (16)/(55)**. Sul display è visibile il numero della traccia, il tempo trascorso e (se presente) il nome della traccia.
 - Il pulsante **Ⓢ (45)** consente di visualizzare ulteriori informazioni relative alla traccia.
 - È possibile richiamare una determinata traccia inserendo il suo numero tramite i pulsanti numerici 1...0 **(32)**. In caso di tracce con un numero superiore a 9, premere brevemente il pulsante 10+ **(58)** e poi inserire il numero a due cifre desiderato utilizzando i pulsanti numerici 1...0 **(32)**.
 - Interruzione/ripresa della riproduzione: Toccare il pulsante **▶II (16)/(55)**.
 - Riproduzione della traccia successiva: Toccare il pulsante **▶▶I (15)/(36)**.

- Riproduzione dall'inizio della traccia o del capitolo: Toccare brevemente il pulsante **◀◀ (17)/(56)**.
- Riproduzione della traccia o del capitolo precedente: Toccare brevemente e per due volte il pulsante **◀◀ (17)/(56)**.
- Riproduzione veloce della traccia: Premere il pulsante **◀◀ (15)/(36)** oppure tenere premuto **▶▶I (17)/(56)** per un secondo. La riproduzione avviene a scatti e a circa quattro volte la velocità normale; nel display **(7)** si può vedere il tempo della traccia trascorso. Per riprendere la riproduzione normale, premere nuovamente il pulsante per un secondo.
- Arresto della riproduzione: Premere il pulsante **■ (14)/(38)**.

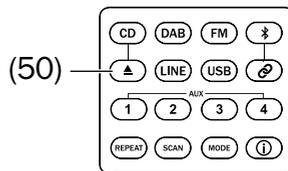
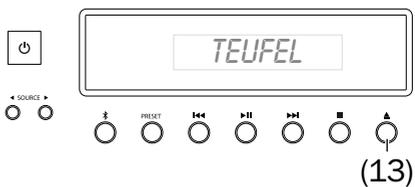
Ripetizione

Utilizzare il pulsante REPEAT **(48)** per richiamare le seguenti funzioni una dopo l'altra:

- Repeat Off – riproduzione normale.
- Repeat One – ripetizione continua della traccia attuale.
- Repeat Dir – tutte le tracce della cartella/directory corrente del CD dati vengono riprodotte in sequenza.
- Repeat All – tutte le tracce del CD vengono riprodotte in sequenza, poi si ricomincia partendo dalla 1a traccia.

Espulsione del disco

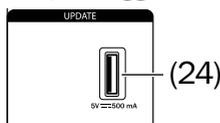
1. Premere il pulsante ▲ (13)/(50).
Il vassoio CD si apre in avanti.
2. Rimuovere con cautela il CD.
3. Premere il pulsante ▲ (13)/(50).
Il vassoio CD si chiude. Se non si compie alcuna azione, il vassoio CD si chiude automaticamente dopo ca. 60 secondi.



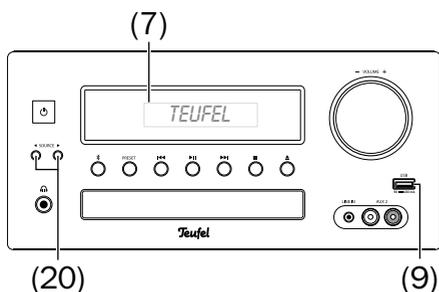
Riproduzione USB

Kombo 43 dispone di due porte USB:

- La porta posteriore UPDATE **(24)** è utilizzata esclusivamente per caricare aggiornamenti o per la ricarica di dispositivi USB (5 volt, 500 mA, anche in modalità inattiva) e non può leggere dati audio.

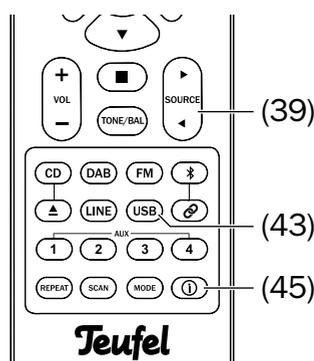


- La porta anteriore USB **(9)** può leggere le chiavette USB e dischi rigidi USB con le specifiche da USB 1.0 a 3.0 nel formato FAT32 e max. 32 GB, e riprodurre i file musicali memorizzati su di essi nei formati MP3, M4A e WMA. È possibile memorizzare fino a 5.000 file in un massimo di 8 livelli di directory.



Collegamento del dispositivo USB e riproduzione

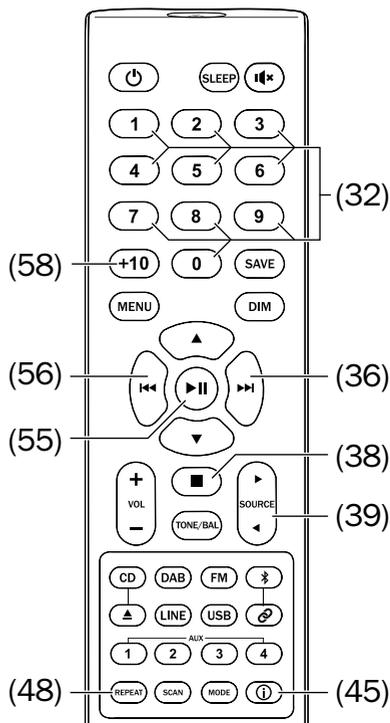
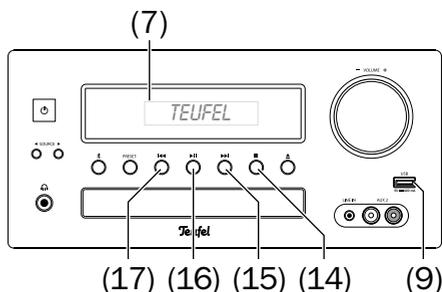
1. Inserire il connettore del dispositivo USB nella porta USB **(9)**. L'inserimento del connettore nella porta può avvenire in un'unica posizione.
2. Premere il pulsante USB **(43)**, oppure selezionare "USB" con i pulsanti SOURCE ◀▶ **(20)/(39)**.
3. Kombo 43 legge il dispositivo USB. Il display **(7)** visualizza l'indicazione "Loading". Dopo poco viene visualizzato il numero di file riproducibili. Se non vengono trovati file riproducibili sulla chiavetta USB, sul display compare "No USB".



- Avviare la riproduzione: Toccare brevemente il pulsante ►|| (16)/(55). Sul display (7) è visibile il numero della traccia, il tempo trascorso e (se presente) il nome della traccia.
- Il pulsante ① (45) consente di visualizzare ulteriori informazioni relative alla traccia.
- È possibile richiamare una determinata traccia inserendo il suo numero tramite i pulsanti numerici 1...0 (32). In caso di tracce con un numero superiore a 9, premere brevemente il pulsante 10+ (58) e poi inserire il numero a due cifre desiderato utilizzando i pulsanti numerici 1...0 (32).
- Interruzione/ripresa della riproduzione: Premere brevemente il pulsante ►|| (16)/(55).
- Riproduzione della traccia successiva: Toccare il pulsante ►|| (15)/(36).
- Riproduzione dall'inizio della traccia o del capitolo: Toccare brevemente il pulsante ◀◀ (17)/(56).
- Riproduzione della traccia o del capitolo precedente: Toccare brevemente e per due volte il pulsante ◀◀ (17)/(56).
- Riproduzione veloce della traccia: Premere il pulsante ◀◀ (15)/(36) oppure tenere premuto ►|| (17)/(56) per un secondo. La riproduzione avviene a scatti e a circa il doppio della velocità normale; nel display (7) si può vedere il tempo della traccia trascorso. Per riprendere la ripro-

duzione normale, premere nuovamente il pulsante per un secondo, oppure premere brevemente il pulsante ►|| (16)/(55).

- Arresto della riproduzione: Premere il pulsante ■ (14)/(38).



Ripetizione

Utilizzare il pulsante REPEAT **(48)** per richiamare le seguenti funzioni una dopo l'altra:

- Repeat Off – riproduzione normale.
- Repeat One – ripetizione continua della traccia attuale.
- Repeat Dir – tutte le tracce della cartella/directory corrente del CD dati vengono riprodotte in sequenza.
- Repeat All – tutte le tracce del CD vengono riprodotte in sequenza, poi si ricomincia partendo dalla 1a traccia.

Rimozione del dispositivo USB

AVVISO

Pericolo di danneggiamento!

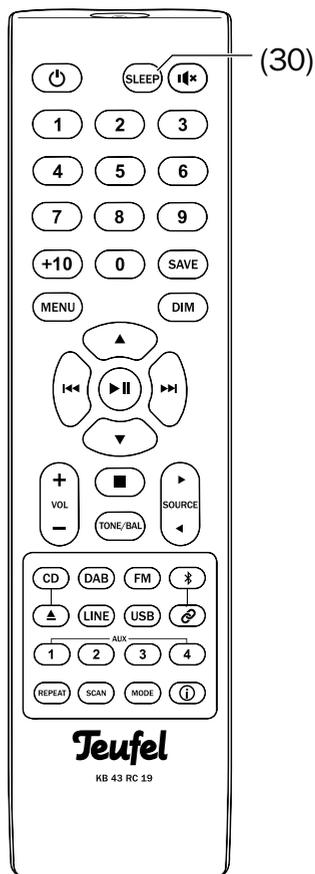
- *Non rimuovere mai il dispositivo USB mentre Kombo 43 ha accesso ad esso!*
1. Terminare la riproduzione con il pulsante **■ (14)/(38)** oppure selezionare un'altra sorgente.
 2. Attendere circa un secondo.
 3. Quindi, estrarre la chiavetta USB dalla porta.

Funzione di spegnimento automatico

Questa funzione consente di spegnere Kombo 43 dopo un determinato lasso di tempo.

1. Avviare la riproduzione desiderata.
2. Premere il pulsante SLEEP **(30)**.
Sul display compare l'indicazione "Sleep 5 Min".
3. Premendo nuovamente più volte il pulsante SLEEP **(30)**, impostare l'orario di spegnimento desiderato da 5 a 90 minuti. L'impostazione "Sleep Off" disattiva la funzione di spegnimento automatico.

Questa funzione è impostabile anche nel menu (vedere "Funzione di spegnimento automatico" a pagina 23).



Pulizia e cura

AVVISO

Fattori esterni possono danneggiare o distruggere il dispositivo.

- *Se si lascia incustodito il dispositivo per un lungo periodo di tempo (ad es. quando si va in vacanza) o in caso di temporali, scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente, poiché le sovratensioni improvvise potrebbero causare guasti.*
 - *Qualora possibile, utilizzare soltanto acqua pulita senza additivi detergenti. In caso di sporco ostinato è possibile utilizzare acqua contenente un po' di sapone delicato.*
 - *Non utilizzare mai detergenti aggressivi, alcol, diluenti, benzina o simili. Questi detergenti possono danneggiare la superficie delicata dell'alloggiamento del dispositivo.*
- Il modo migliore per rimuovere la polvere o lo sporco leggero è utilizzare un panno in pelle asciutto e malleabile.
 - Rimuovere lo sporco più ostinato strofinando con un panno leggermente umido. Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'alloggiamento.
 - Dopodiché asciugare immediatamente le superfici umide con un panno morbido senza esercitare alcuna pressione.

Aiuto in caso di anomalie

Le seguenti informazioni hanno lo scopo di aiutare l'utente a eliminare i malfunzionamenti. Se non ci riuscissero, le nostre FAQ dettagliate disponibili sul nostro sito web saranno sicuramente d'aiuto. Altrimenti contattare la nostra assistenza telefonica (vedere pagina 4). Osservare le indicazioni relative alla garanzia.

Malfunzionamento	Possibile causa	Rimedio
Nessuna funzione	Nessuna alimentazione elettrica	Controllare la funzionalità della presa di alimentazione con un altro dispositivo.
Il dispositivo non emette suoni.	È stata selezionata la sorgente sbagliata.	Selezionare la sorgente corretta (vedere pagina 18).
	Il volume è impostato su »0«.	Alzare il volume.
	Il volume del lettore è troppo basso.	Alzare con cautela il volume tramite il lettore.
Nessun suono con il Bluetooth®	Nessuna connessione Bluetooth®	Stabilire la connessione (vedere pagina 30).
	Kombo 43 non è stato selezionato come dispositivo di uscita.	Selezionare sul lettore "Teufel KB 43 CR 19" come dispositivo di uscita via Bluetooth®.
	La connessione Bluetooth® è disturbata da un altro sistema wireless (ad es. telefono cordless, WLAN).	Posizionare Kombo 43 e/o il lettore in un altro luogo. Spostarlo/i in un'altra stanza per fare una prova.
Il subwoofer emette un ronzio.	Il ronzio è causato da interferenze di rete.	Acquistare un filtro di rete e collegarvi entrambi i dispositivi.
	Il ronzio è causato da una presa multipla.	Utilizzare un'altra presa multipla o collegare il subwoofer direttamente alla presa a muro. Eventualmente provare a inserire la spina al contrario nella presa di corrente.

<p>La riproduzione è rumorosa.</p>	<p>Kombo 43 è in linea di principio un sistema molto silenzioso. Il più delle volte un altoparlante che possiede un'ottima risoluzione nella gamma di alta frequenza "smaschera" la scarsa qualità della sorgente di un segnale (ad es. dei file MP3).</p>	<p>Assicurarsi che la sorgente invii un segnale perfetto a Kombo 43.</p>
------------------------------------	--	--

Dichiarazione di conformità

CE Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile a questo indirizzo Internet:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Questo prodotto utilizza le seguenti bande di frequenza e potenze di trasmissione wireless:

Rete wireless	Bande di frequenza in MHz	Potenza di trasmissione in mW/dBm
Bluetooth®	2.400-2.483,5	2,5/4

Dati tecnici

Dimensioni (L × A × P)	273 × 136 × 370 mm
Peso	5,4 kg
Tensione di esercizio	220–240 V~, 50 Hz, 120 W max.

Ulteriori dati tecnici si trovano sul nostro sito web. Con riserva di modifiche tecniche!

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del prodotto

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore **è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo si garantisce che gli apparecchi dismessi vengano smaltiti correttamente e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra. Per evitare che la salute umana e l'ambiente siano danneggiati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti e per incentivare il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali, smaltire il prodotto in modo responsabile.

Batterie e batterie ricaricabili non vanno smaltite nei rifiuti domestici!



Il simbolo adiacente indica che le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

I consumatori sono obbligati per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze dannose*), presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o presso un negozio, in modo che possano essere smaltite in maniera ecosostenibile e il recupero di materie prime preziose come il cobalto, il nichel o il rame possa essere garantito. La restituzione di batterie e batterie ricaricabili è gratuita.

Teufel

In caso di domande, suggerimenti o critiche, contattare la nostra assistenza:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlino (Germania)
<http://teufelaudio.it>

Tel.: 00800 200 300 40

Assistenza online:
<http://teufelaudio.it/service>

Modulo di contatto:
<http://teufelaudio.it/contact>

Tutte le informazioni senza garanzia.

Con riserva di modifiche tecniche, errori di battitura ed errori.